**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 117 (1991)

**Heft:** 23

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Ingénieurs et architectes suisses Schweizer Ingenieur und Architekt Ingegneri e architetti svizzeri

Bulletin technique de la Suisse romande, fondé en 1875

Paraît tous les quinze jours

Nº 23/1991 30 octobre 1991 117e année

#### Editeur:

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction:

4, rue de Bassenges 1024 Ecublens Tél. 021/693 20 98 Q Téléfax 021/693 20 84

### Couverture



### Un système génial s'impose

La méthode de construction rationnelle avec les plaques creuses Brun jouit d'une faveur sans cesse croissante auprès des ingénieurs et architectes. Le système de construction pour plafonds se prête à des solutions sur mesure, laisse une liberté maximale de conception et abrège considérablement le temps de construction. Les plaques creuses Brun sont préfabriquées et conviennent pour portées allant jusqu'à 12 m (à une largeur de 1,20 m). Par rapport à des plafonds traditionnels de dimension analogue, la réduction de poids est de l'ordre de 40%.

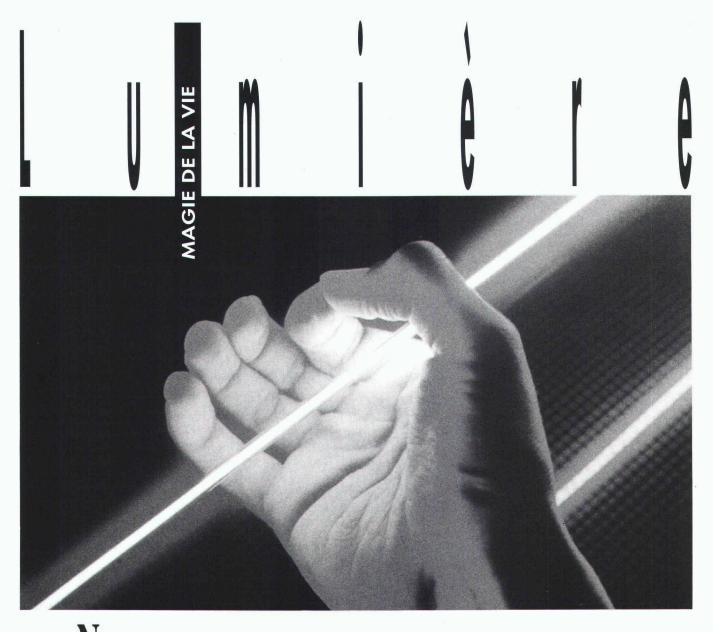
Le système Brun pour plafonds est idéal pour bâtiments locatifs, artisanaux et industriels.

Fabricant: Elementwerk Brun SA, Lucerne 6032 Emmen

#### **Sommaire** Architecture ARCHITECTURE ET ÉNERGIE 395 et énergie Architecture et énergie: l'évolution d'une idée 396 Recherche et développement en énergie solaire 400 Villas jumelées faisant partie du complexe résidentiel «La Cité solaire»/Ardon (VS) 402 Maison d'habitation jumelée/Thônex (GE) 404 Logements économiques en terrasse, Castel «Zur Linde»/Schmitten (Fribourg) 406 Immeuble d'habitation et de commerce à Plainpalais/Genève 408 Université de Neuchâtel: Aula et Faculté des lettres 410 Logements à économie d'énergie/Préverenges (VD) 412 Aspects techniques et énergétiques des logements à économie d'énergie de Préverenges 418 La collaboration architecte-ingénieur 420 Architectures solaires en Europe 421 Concours Concours pour une salle de gymnastique à Choulex (GE) 422 Actualité Home médicalisé du Lac, à Meyriez-Morat 424 Home pour personnes âgées du Vully, à Sugiez (FR) 428 Tableau des concours B 169 - B 170 Carnet des concours - Actualité - Industrie et technique -**Bibliographie** B 170 - B 174 Manifestations B 175 - B 176

### Schweizer Ingenieur und Architekt

Rédaction:	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich, tél. 01	1/2015536
Numéro 40/91	Geophysikalische Vorauserkundung von Schwächezonen G. Sattel, Baden, P. Frey, Zug, R. Amberg, Sargans	941
	Erfassung von Erdbebenbemessungsgrössen JC. Griesser, D. Mayer-Rosa, P. Zwicky, Zürich	946



ous vous proposons des solutions-lumière originales et parfaitement maîtrisées, qu'il s'agisse de <u>l'éclai-</u> rage intérieur, extérieur, industriel, public o u décoratif.

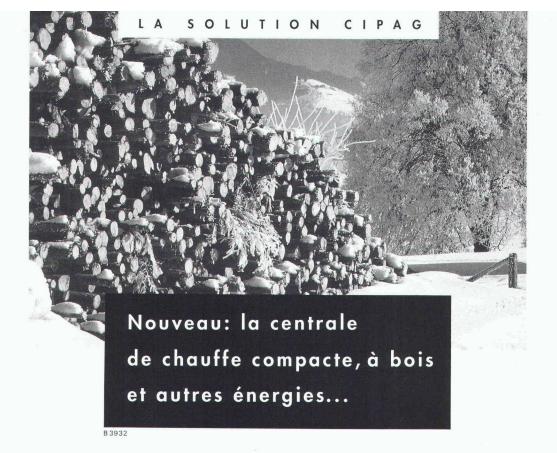
Une technique professionnelle de la lumière pour toutes les ambiances du jour et de la nuit.

# tri BAG translumen bag sa

TRANSLUMEN BAG SA TRANSLUMEN BAG SA TRANSELECTRO SION

Ch. de Maillefer 36 1052 Lausanne Tél. 021/36 15 31 Fax 021/36 07 03 Av. de Rosemont 9-11 1208 Genève Département éclairage 027/21 21 51 succ. à Lausanne et Genève

Tél 022/735 86 06



Cipag a créé une centrale de chauffe compacte, moderne et d'un grand confort d'utilisation. Elle se compose: - d'une chaudière à gazéification du bois, combinable avec d'autres énergies; - d'un accumulateur, chargé uniquement lors du fonctionne-

> ment au bois. L'énergie d'appoint éventuelle (gaz, mazout ou électricité) ne s'enclenche que lorsque l'accumulateur n'est plus assez chaud ou que tout le bois est consumé, assurant ainsi une efficacité totale;

mulateur, permettant également de raccorder un chauffe-eau Cipag. Ce système intégré de

chauffage et production d'eau chaude offre la

solution optimale pour gérer plus efficacement l'énergie produite par le bois.

Et toujours le service Cipag...





résultats obtenus suite à l'évolution du travail et aux connaissances acquises, un système de roulement MIKO a pu être dévéloppé par Jucker Tor ce qui facilite l'utilisation de nos portes. Les portes accordéon ou coulissantes, ainsi que les portes anti-feu, en alu ou en acier, produites par Jucker Tor, c'est la garantie d'une longue vie.

# Ces portes de l'avenir

1604 Puidoux

8610 Uster Le Verney Dammstr. 10 Bethlehemstr. 1
Tél. 021/946 32 41 Tel. 01/940 21 66 Tel. 031/56 81 56
Fax 021/946 32 71 Fax. 01/ 940 61 19 Fax. 031/56 81 27

- ☐ Tabelle de choix de portes
- ☐ Liste de références
- Démonstration des portes avec conseils
- Prospectus (alu ou acier)

Nom: Entreprise: \_

Adresse:

NPA/Lieu:

Téléphone:

## Toujours le système vert de Vaillant



### Une utilisation optimale de l'énergie et de faibles émissions nocives.

Avec les appareils Vaillant, vous prenez naturellement une position d'avant garde:

- Accumulateur d'eau chaude à gaz VGH avec valeurs NO<sub>x</sub> nettement inférieures aux limites prescrites par l' OPair (NO<sub>x</sub>< 80 mg/m³ 3% O<sub>2</sub>)
- Les chaudières Vaillant murales / au sol déjá conformes á l' OPair
- Tous les accumulateurs d'eau chaude Vaillant VGH / VIH avec mousse isolante exempte de CFC
- Tous les appareils présentés se combinent facilement et s'adaptent avantageusement aux assainissements - avec régulation appropriée.

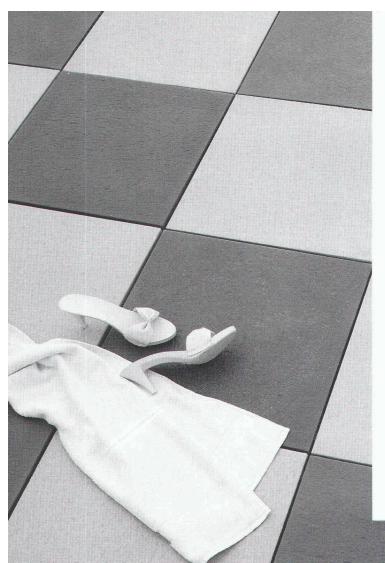
### Misez sur le vert Vaillant

Filiale Suisse Romande: Vaillant S.à.r.L. • Pl. des Anciens Fossés 2 1814 La Tour-de-Peilz • Tel. 021/944 9744

Vaillant GmbH • Riedstrasse 8 8953 Dietikon 1 • Tel. 01/740 29 29



La grande marque européenne pour le chauffage, la régulation et l'eau chaude.







## Le secret de la beauté inaltérable.

Au premier regard, les dalles Caspico sont belles, tout simplement. Mais elles ont encore un atout: elles sont résistantes. Leur secret? Le béton acrylique - il supporte les riqueurs du climat et les rayons UV, il est inaltérable aux acides, aux liquides alcalins, aux chlorures de sodium et résiste à des températures allant jusqu'à + 80°C et au gel. Les dalles Caspico sont le revêtement idéal pour les terrasses de toit et les balcons. Grâce à la haute résistance mécanique du béton acrylique, leur épaisseur a pu être réduite. Légères (11 kg/pce), elles se posent facilement sur des

taquets synthétiques. Les joints sont ainsi exécutés de façon régulière et l'espace créé entre les dalles favorise l'écoulement des eaux de surface. Les dalles Caspico sont livrables en six couleurs en format de 50 x 50 x 2 cm.

Demandez la documentation détaillée auprès de votre marchand habituel ou chez Tribéton SA, produits en béton, 3225 Müntschemier, tél. 032 83 21 21, fax 032 83 23 56.



### Pour la protection incendie . .

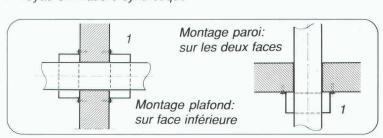
# . . par exemple obturations **S90**



PROMAT SA Rümikerstrasse 45 8409 Winterthour-Hegi 052 27 41 27

Demandez nos documents techniques

- 1 Manchon PROMASTOP
- 2 Fermeture de serrage
- 3 Tampon à écartement métallique avec vis
- 4 Tuyau en matière synthétique



B 3639

6

La solution économique aux problèmes de corrosion

# Pour les terrains hétérogènes: la gaine de protection ducpurPLUS

Nos sols sont de plus en plus fréquemment souillés par des "déchets de civilisation". Des matières organiques et inorganiques s'y côtoient: plâtras et débris de tuiles, conglomérats argileux et chutes d'armatures en acier.

Le problème: lorsque des conduites en fonte sont en contact avec les sols hétérogènes, on assiste à la formation de macro-éléments. Les conduites d'eau potable sont alors menacées de corrosion électrochimique.

Von Roll offre une solution économique pour les cas où la conduite d'eau n'a pas de fonction de mise à la terre: la gaine de protection ducpurPLUS. Elle protège efficacement les conduites et empêche la dissolution du métal par oxydation anodique. ducpurPLUS convient aussi bien pour la réalisation de nouveaux raccordements que pour les assainissements.

Cette méthode de protection contre la corrosion a fait ses preuves aux Etats-Unis depuis plusieurs années et s'appuie sur des résultats d'essais de longue durée.

Les gaines ducpurPLUS sont fiables, faciles à poser et offrent un rapport qualité/prix optimal. Pourquoi y renonceriez-vous dans un secteur à risques?

LA LIAISON ASSUREE



ENTREPRISE DE TRAVAUX ROUTIERS SA TERRASSEMENTS, GENIE CIVIL, BETON ARME, AMENAGEMENTS EXTERIEURS

**ECHALLENS** 

Tél: 021/881 47 77 Fax: 021/881 47 76 LAUSANNE

Tél: 021/652 96 84 Fax: 021/652 34 06

0101516 C1016 C101

0

BIDLEY ISOLATIONS



ISOLATIONS THERMIQUES
FRIGORIFIQUES ~ PHONIQUES
ANTI-FEU ET INDUSTRIELLES

CH. DE BEL-ORNE 32 TÉL. 021/25 55 08

1008 PRILLY FAX 021/25 64 79

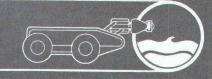
de cantiélévisions de cantiélévision

Recherche de canalisations

Etudes ons et réfections canalisations

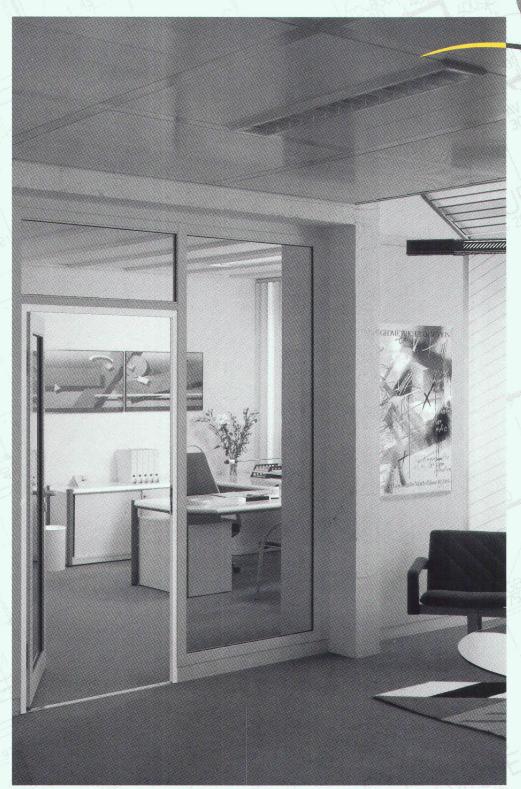
Bureau technique 1147 Montricher Téléphone 021-864 57 38 Natel C 077-21 31 38 J.J. MOREL

Contrôle de canalisations par télévision



# waiko

le bien-être dans vos bureaux



LES PLAFONDS

LES LUMINAIRES ET LES ÉCLAIRAGES

LES REVÊTEMENTS DE SOL ET LES FAUX-PLANCHERS

LES CLOISONS

LE MOBILIER

LES RIDEAUX

LES ACCESSOIRES



MONTAGE-MAINTENANCE SA

Etudes - Conception et réalisations de bureaux

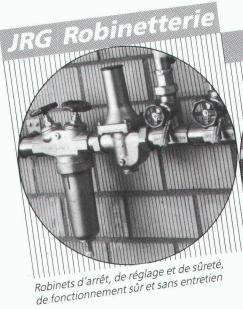
Exposition permanente: 350 m<sup>2</sup>

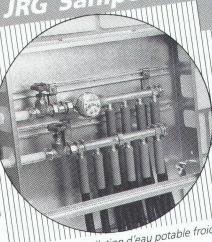
Rue de Lausanne 54 1110 MORGES

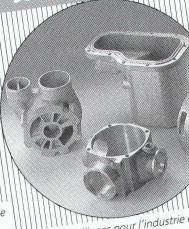
Tél. (021) 802 29 84/85

Heures d'ouverture: 8 h-12 h/13 h-17h30









en plusieurs alliages pour l'industrie des machines

Le système d'installation d'eau potable froide et chaude, qui résiste à la corrosion

## JRG Gunzenhauser

Robinetterie • Sanipex® • Fonderie

J. + R. Gunzenhauser AG, <u>CH-4450 Sissach</u>, Telefon (061) 983844, Telefax (061) 984786 / <u>CH-6900 Lugano</u>, Telefon (091) 234764, Telefax (091) 226284 / <u>D-4600 Dortmund</u>, Telefon (0231) 593032 + 595071, Telefax (0231) 590423 / <u>A-1090 Wien</u>, Telefon (0222) 3103998-0, Telefax (0222) 310399975

B3556



NOUVEAU!! Syquest 88MB

FRAME MAC Calculs de structure sur Macintosh

MAC MANDAT
Logiciel de gestion de mandat
sur Macintosh

MICROTEH, Distribué en Suisse Romande par



ANDES INFORMATIQUE SA rue de Lausanne 39 — 1020 Renens — Suisse Tél: (4121) 635 9838/40/41 Fax: (4121) 635 9839



Deux fois par année seulement le soleil brille à travers le «Martinsloch» à Elm, tous les jours de l'année il peut briller à travers une fenêtre ACO.

Pour une pose rapide et avantageuse en deux phases: cadre ACO à bétonner garniture à choix en temps utile.

ACO. L'alpha et l'oméga de la branche.



ACO Eléments de construction SA 8754 Netstal Téléphone 058/61 82 82



Sarnafil sauve des vies. En s'infiltrant dans les eaux souterraines, lacs et cours d'eau, les substances chimiques des décharges et le mazout des citernes peuvent porter atteinte à la faune, à la flore ou à la vie humaine. Les systèmes d'étanchement Sarnafil pour les décharges et la protection des eaux les en empêchent. La sécurité multipliée par quatre: l'étanchéité est assurée exclusivement par des lés en matière synthétique d'une résistance chimique élevée. Ces types spéciaux de Sarnafil enveloppent également les constructions de

formes complexes. La pose par secteurs peut commencer sans grandes préparations. Le système englobe toute la technique de mise en place, notre service de conseil et une garantie étendue. Il n'est pas uniquement question des décharges et citernes de grande envergure, mais encore des décharges locales et citernes à mazout en sous-sol. Sarnafil garantit le plus haut niveau de sécurité pour tous les domaines d'application. En outre, nous proposons tous les systèmes d'étanchement pour le bâtiment et le génie civil.

Veuillez me renseigner sur les systèmes Sarnafil pour décharges et
protection des eaux. Pour 🗆 local de citerne 🗀 installations de
citernes □ décharges □ cuves chimiques
Je suis □ maître d'ouvrage □ entreprise générale □ entrepreneur
□ ingénieur □ architecte □
□ Et faites-moi également parvenir la brochure Sarnafil.
Nom/Prénom
Entreprise
Rue/No
NPA/Localité IAS
A retourner à Sarna Plastiques SA, En Budron D3,



Systèmes pour décharges et protection des eaux. A l'abri avec compétence et sécurité.

1052 Le Mont-sur-Lausanne, téléphone 021/653 50 53.